

Kiang Malingue 逆流

馬凌畫廊

kiangmalingue.com

10 Sik On Street, Wanchai, Hong Kong
香港 灣仔 適安街10號
(Follow) @kiangmalingue

(藝術家) 特羅拉馬

(開幕)

2023年5月20日，週六
下午三時至六時

(日期)

2023年5月20日 – 6月30日

(開放時間)

週二至六，上午十一時 – 下午七時，
公眾假期除外

(地點)

香港香港仔興和街25號
大生工業大廈12&13樓

(裝置啟動時段)

5月20日，週六下午三時 – 四時 (開幕)
6月03日，週六下午四時 – 五時
6月17日，週六下午四時 – 五時
6月24日，週六下午四時 – 五時

(聯絡方式)

office@kiangmalingue.com ;
+852 2810 0317

(媒體諮詢)

Sarah Aiman
sarah@kiangmalingue.com ;
+852 2810 0317

(其他查詢)

廖薇 Ella Liao
ella@kiangmalingue.com ;
+852 2810 0318

馬凌畫廊於田灣工作室空間榮譽呈獻特羅拉馬個展「逆流」，展出印尼藝術家小組新近創作的多件繪畫、光柵畫、互動雕塑、裝置及影像作品。此次展覽持續探索特羅拉馬長期關注的多個主題，包括數字經濟及玩樂與勞作的界線等，從浩瀚數據中抽取富有個人及親密意味的蹤跡，揭示社交媒體以及幸福製造工業的底層結構。

與此次展覽同名的裝置作品《逆流》使用了一組喜馬拉雅鹽燈；特羅拉馬將這種被視作有淨化及療癒功效的燈具沿牆面懸掛，燈具的開關則是由從推特社交平台抓取的標籤所決定：所有使用了#power的推特文章將被藝術家小組使用的程序轉譯為二進制序列，讓作品隨之閃爍。此件裝置作品體現了特羅拉馬對模擬及數字技術關係的長期興趣，在展覽中其他探索了思辨或投機行為的作品上籠罩了一層富有個人意味的光芒。

受孩童玩耍經驗啟發而創作的《巡遊》是一件使用了497塊動力沙模塊的蜿蜒雕塑，每一塊太空沙上均印有特羅拉馬多年來反覆使用的主題形象——小組成員菲比·貝比羅斯的眼睛（這眼睛也曾出現在已被納入M+藏品的《冗余》等作品中）。從上方看去，《巡遊》整體展現了推特公司在2014年5月1日的股票市值走勢；通過將國際節日（勞動節）期間的社會運動與證券市場的投機行為相聯繫，《巡遊》檢視了社交媒體為公共利益作出貢獻或實施剝削行為時扮演的角色。除此之外，七幅使用了木棉纖維（印尼地區傳統床上用品的主要材料）的「富足」系列漆面繪畫作品也配有推特公司的「蠟燭線」圖，反映了社交媒體的偽享樂主義傾向及審美特質。

《親愛的噢親愛的 #4》及《親愛的噢親愛的 #5》牆面作品直接探討了社交媒體的享樂—勞動矛盾：特羅拉馬在考勤紀錄打孔卡上通過燙金印刷工藝添加圖案，以此類比工人打卡上下班及社交媒體用戶「打卡」生成數據的社交行為。特羅拉馬認為，被許諾為休閒享樂形式的社交媒體事實上從來就是一種（非）自願的勞動形式，對貪婪、無法逃脫的數據經濟作出貢獻。打孔卡的特殊歷史意義——數字技術早期發展史中最為廣泛使用的數據錄入形式——也進一步複雜化了享樂=勞動的矛盾等式。

新近影像作品《匿名》展示了另一種更為時髦的「打卡」方式：在手機屏幕上摩挲的手指。特羅拉馬在影像作品中用拖布清洗飄浮的手指，將此種荒誕的景象與當代儀式性或精神性淨化活動相聯繫，反思淨化與排毒行為的必要性。

「逆流」展覽中另外兩件通過推特文章標籤激活的作品為裝置作品《競賽觸發器》及行為表演作品《資產置換》。《競賽觸發器》在特製三角架上安裝了一個橡膠馬頭面具、一台揚聲器以及一個屏幕；屏幕實時抓取使用標籤#contest的推特文章，每篇文章激活不同的孩童聲音，通過馬頭面具傳播合唱式的音樂元素。《資產置換》則是在展覽期間定期進行的表演性作品：在手腕上佩戴特製設備的表演者將在設備每次抓取#pleasure標籤時感受震動，並在此時拍掌。

於馬凌畫廊田灣工作室空間12層展出的是一系列「玩樂筆記」光柵畫作品。作品中的圖像結合了打孔卡元素、印尼傳統床單紋樣、新鮮蘭花的圖像——蘭花是金融權力最典型、典雅的象徵物，但過期即棄——以及來自特羅拉馬個人信息庫的資料，包括收據、發票等紀錄了藝術組合各成員經濟活動的資料。通過揭示底層結構元素並將其轉化為複雜的審美形式，「逆流」展覽檢視了當代人被工具化、異化的過程，想像了別樣的、自由且具有激進意義的玩耍形式。

K

M

(關於特羅拉馬)

印尼萬隆藝術團體特羅拉馬由菲比·貝比羅斯、赫伯特·漢斯和路迪·哈圖瓊拉三人於2006年於共同創立。結合數字時代中超現實這一概念，特羅拉馬不斷探索現實和虛擬世界之間的相互聯繫。其創作結合錄像、裝置、電腦編程和公眾參與，以及社交網絡對社會的深遠影響。特羅拉馬曾於芝加哥DOCUMENT (2021)、溫哥華亞洲當代藝術國際中心(2017)、利物浦雙年展周邊項目(2016)、阿姆斯特丹市立博物館(2015)、墨爾本維多利亞州國立美術館(2015)、東京森美術館(2010)等地舉行個展。大型群展包括墨爾本維多利亞州國立美術館(2020)、澳大利亞國家美術館(2019)、馬尼拉當代藝術設計博物館(2018)、新加坡美術館(2017)、光州雙年展(2016)、法蘭克福藝術協會(2015)、阿德萊德Samstag美術館(2014)、第七屆亞太當代藝術三年展(布里斯本昆士蘭藝術館及新現代美術館)(2012)等。